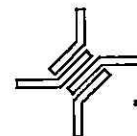


BESTE VERBINDUNGEN FÜR IHREN ERFOLG



19342
Telegärtner
GERÄTEBAU GmbH

GETRAG Magna Powertrain
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
ITALIEN

Klingenberg, 09.05.2018

Lieferschein Nr.1805038

Seite 1 von 1

Ihre Best.:	5500034818	Unser Auftrag:	ABD170105
Vom:	25.02.2014		
Ihre USt.-IdNr.:	IT04886850728	Unser Zeichen/Tel.:	Frau Spenner / 035055-682 65
Ihre Kunden-Nr.:	4073	Unsere Lieferanten-Nr	91020958

Lfd Nr	Menge	ME	Artikelnr. Bezeichnung	Gewicht pro ME	Positions- gewicht	Warenursprung
20	3.200,00	Stk	093213 Zeichnungs-Nr.: 2507643400 Hülse, Zn25A, Cr6-frei (E235+N) Stat. Waren-Nr.: 87084099 Abruf: 26	0,030 Kg	96,182 Kg	DE

Chargen-Nr.: 258802

Versand erfolgt durch Spedition SCHENKER

Lieferbedingung: Lieferung DAP BARI

16 x KLT-3214

Anzahl Packstücke gesamt: 16

a 6,50 kg

Gesamtgewicht [kg]: 104,00

180183234
5008153168
180183237

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3200

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio: 16x200

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 15.05.18

Firma:

Telegärtner
Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
D-01774 Klingenberg
Tel. +49(0) 35055/682-0
Fax +49(0) 35055/612 24
geraetebau@telegaertner.com
www.geraetebau.telegaertner.com

Amtsgericht Dresden HRB 4451
Steuer-Nr. 210/121/04615
USt.-IdNr. (VAT-No):
DE 140 462 949
Geschäftsführer:
Dipl.-Kfm. Jakob Kleinschmidt
Dipl.-Wirtschaftsjurist Daniel Gärtner

BW Bank Stuttgart
IBAN: DE06 6005 0101 0002 0848 66
BIC: SOLADEST600

Ostsächsische Sparkasse Dresden
IBAN: DE31 8505 0300 3032 0003 26
BIC: OSDDDE33XXX

ISO 9001: 2015
IATF 16949: 2016
ISO 50001: 2011

Deutsche Bank AG Chemnitz
IBAN: DE30 8707 0000 0682 0674 00
BIC: DEUTDE33XXX

Impreglon Zwönitz GmbH • Lutherstrasse 18 • 08297 Zwönitz

Telegärtner Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
01774 Klingenberg

Telefon +49-37754-505 - 0
Telefax +49-37754-505 - 24
Mail zwoenitz@impreglon.de

Prüfzeugnis nach DIN EN 10204 - 3.1
Certification report according to DIN EN 10204 - 3.1

26.02.2018

Auftragsdaten / Order Information:				Ihre Auftragsdaten / Your Order Information:					
Auftrag-Nr. / Order No.:	1805133			Bestell-Nr. / Purchase No.:	180315				
Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:	1805133/1			Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:					
Lieferdatum / Delivery Time:	26.02.2018			Lieferdatum / Delivery Time:	02.02.2018				
Artikel-Bez. / Article Descr.:	Hülse			Kundenartikel-Bez. / Cust. Art. Des:	Hülse				
Artikel-Nr. / Article No.:	33801-096255			Kundenartikel-Nr. / Cust. Art. No.:	100422				
Zeichnungs-Nr. / Drawing No.:	2507643400			Charge / Batch:					
Liefergewicht / Shipping Weight:	623,01 kg			Liefergewicht / Shipping Weight:	623,01 kg				
Liefermenge / Delivery Qty.:	21860 St			Liefermenge / Delivery Qty.:	21860 St				
Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]			Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]				
Bearbeitung / process:				Zn 25 - 35µm blau					
Mittelegende Normen / Norm:									
Material- und Härteangaben / Details of Material and Hardness:									
Prüfergebnisse / Test Results:									
PA:	Merkmal / Characteristic:	Prüfaufgabe / Testing Task:	Prüfmittel / Test Equipment:	I.O. / found correct:	Soll / Target (min.):	Soll / Target (max.):	Ist / Actual: (min.):	Ist / Actual: (max.):	Prüfer / Tester:
353219	V	Schichtdicke Messpunkt 1	X-Ray XUL - Anlage 1100	33	25,0 µm	35,0 µm	27,0 µm	31,0 µm	00630
353219	A	Allgemeinzustand	Sichtprüfung	33					00630
353219	A	Haftfestigkeit	Sichtprüfung	33					00630
353219	A	Passivierung	Sichtprüfung	33					00630
Legende: Allgemeinzustand = keine Deformation, kein Rost, keine Rückstände / caption: general condition = no deformations, no rust, no residue:									
Bemerkungen / Comments:		Wir bestätigen, dass diese Lieferung geprüft wurde und die geprüften Teile den von Impreglon prüfbaren Vereinbarungen auf Grundlage des uns vorliegenden Zeichnungsindex entsprechen. We confirm, that we have check the delivery and the parts, which we have tested, according to the actual drawing index.							
Abnahmebeauftragte/r / responsible inspector:			Junghanns, Gina		Abteilung / Department:		DE QM		

Benteler Steel/Tube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13666

BENTELER

Steel/Tube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1

INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

EN 10204:2005-01

Benteler Steel/Tube GmbH - Postfach 1340 - 33043 Paderborn - Deutschland
Benteler Distribution Deutschland
GmbH & Co. KG
Postfach 10 09 56
47059 Duisburg

Dokument-Nr.: 41-1031001/001/E

Document No.:
No. du document:

Kunden-Bestell-Nr.: 5501002881

Purchase Order No.:
No. de commande du client:

Benteler Auftrags-Nr.: 2508457

Benteler Order No.:
No. de commande Benteler:

Versandanzelgen-Nr.: 4118181

Dispatch Note No.:
No. d'avis d'expédition:

Produkt: NAHTLOSE STAHLROHRE
Produit: SEAMLESS STEEL TUBES
Produit: TUBES D'ACIER SANS SOUDURE

Stahlschmelzungsverfahren: ELEKTROSTAHL
Steelmaking process: ELECTRIC FURNACE
Procédé d'élaboration de l'acier: FOUR ELECTRIQUE

Stempel des Abnahmebeauftragten: WA
Stamp of the inspection representative:
Poinçon du contrôleur:

Hersteller: Warmrohrwerk/Zieherei

Manufacturer: (DIN EN ISO 9001, ISO 9001:2015 CERTIFIED BY TÜV NORD CERT)
Producteur: (PED 2014/68/EU CERTIFIED BY TÜV NORD SYSTEMS)

Prüf-Nr.:
Inspection No.:
No. du certificat:

Blatt: 1 / 3
Page:
Page:

Lieferbedingungen:

Terms of delivery: EN 10305-4 März 2016, Opt.31, Opt.37

Conditions de livraison: EN 10305-4 March 2016, Opt.31, Opt.37

Maße - Toleranzen:

Dimensions-tolerances: nach Kundenwunsch, Länge nach Kundenwunsch

Dimensions-tolerances: EN 10305-1 January 2010, Length acc. to EN 10305-4 March 2016, outside diameter acc. to customer request, inside diameter acc. to customer request, length acc. to customer request

Stahlsorte:

Steel grade: E235

Nuance d'acier: E235

Lieferzustand:

Delivery condition: + N

État de livraison: + N

Produktkennzeichnung:

Product marking: FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 SCHMELZEN-NR ABMESSUNG WA

FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 HEAT-NO. DIMENSION WA

Marquage du produit:

AEZ = Alzisenbeschriftung, Etching ink marking, Gravierung à l'encre - FK = Farbkennzeichnung, color marking, marquage par couleur - FS = Farbschablonierung, paint stenciling, marquage par peinture - FSD = Farbschriftdrucker, Color jet printer, imprimante à jet d'encre de couleur - LK = Löse-Kennzeichnung, Laser marking, Marquage laser - PKE = Etikettenkennzeichnung, tag marking, marquage sur étiquette - PS = Prägestempel, die stamp, marquage par poinçonnage - TS = Tintenstrahlkennzeichnung, ink jet spray marking, imprimante à jet d'encre

Pos. Stück Maße

Item Number Dimensions
Poste Nombre Dimensions

Gesamtlänge Gewicht

Length total Weight
Longueur totale Poids
m kg

Prüfdruck

Test pressure
Pression d'épreuve

Schmelzen-Nr.

Heat No.
No. de coulée

Rohr-Nr.-Gruppe

Tube number group
Série de no. des tubes

Vielfachlängen

Multiple lengths
Longueurs multiples

0010 955 12,000 X ID 8,000 mm 6000 5730,00 2871 258802

Benteler SteelTube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13666

BENTELER
SteelTube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1

INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

Dokument-Nr.: 41-1031001/001/E

Document No.:
No. du document:

Prüf-Nr.:
Inspection No.:
No. du certificat:

Blatt: 2 / 3
Page:
Page:

Pos.	Stück Item	Maße Dimensions	Gesamtlänge				Schmelzen-Nr.	Prüfdruck	Rohr-Nr.-Gruppe	Vielfachlängen
			Length total	Weight	No. de coulée	Heat No.				
Poste	Nombre	Dimensions	Longueur totale	Poids		No. de coulée	Pression d'épreuve	Série de no. des tubes	Multiple lengths	Longueurs multiples
		mm	m	kg						
0010	724	12,000 X ID 8,000 mm	6000	2.82	4344,00	259276				

Schmelzenanalyse [%] / Heat analysis [%] / Analyse sur coulée [%]

Pos.	Schmelzen-Nr.	C	SI	MN	P	S	AL
Item	Heat No.						
Poste	No. de coulée						
0010	258802	0,090	0,150	0,44	0,013	0,003	0,032
0010	259276	0,095	0,165	0,44	0,013	0,003	0,032

Prüfergebnisse / Test results / Résultats des essais

Die Rohre wurden zerstörungsfrei geprüft:

The tubes are non destructive tested:

Les tubes ont passé un essai non destructif:

ET-Prüfung: nach EN ISO 10893-1 Tabelle 1; auf Dichtheit; Prüfbohrung: 1,20 mm; 3 Bohrungen um 120° versetzt

ET-test: acc. to EN ISO 10893-1, table 1; for leak tightness; drilled holes: 1,20 mm; 3 drilled holes rotated at 120°

BESTANDEN

PASSED

Augensichtkontrolle:		BESTANDEN		Aufweitversuch:		BESTANDEN		Maßkontrolle:		BESTANDEN	
Visual inspection:		PASSED		Drift expanding/flare test:		PASSED		Dimensions examination:		PASSED	
Examen visuel:				Essai d'évasement:				Vérification des dimensions:			

Ergebnisse der mechanischen Prüfung / Results of mechanical testing / Résultats des essais mécaniques

Die Probenahme erfolgte an Vielfachlängen.

The sampling was carried out on multiple lengths.

L'échantillonnage était réalisé aux longueurs multiples.

Zugversuch längs bei RT, Vollprobe / Tensile test longitudinal at RT, Full section test specimen / Essai de traction longitudinale à TA, Eproutette a section complete

Pos.	Proben-Nr.	Schmelzen-Nr.	Probenabmessung	Streckgrenze	Zugfestigkeit	Dehnung	1. Formel
Item	Specimen No.	Heat No.	Specimen dimensions	Yield strength	Tensile strength	Elongation	
Poste	No. de l'éprouv.	No. de coulée	Dimensions de l'éprouv.	Limite élastique	Résistance à la traction	Allongement	1. Formula
				ReH	Rm	A5	1. Formule
				N/mm ²	N/mm ²	%	1. Formula
				MIN 225	340-480	MIN 25	1. Formule
0010	000001	258802	12,01 X	2,06	401	40,00	
0010	000001	259276	12,00 X	2,00	416	42,50	

Benteler Steel/Tube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13666

BENTELER

Steel/Tube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1

INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

Dokument-Nr.:
Document No.:
No. du document:

41-1031001/001/E

Prüf-Nr.:
Inspection No.:
No. du certificat:

Blatt: 3 / 3
Page:
Page:

Rohrinnenfläche / Tube surface / Surface de tube

innen und außen phosphatiert
inner and outside phosphated

Verkäufer(in) / Sales Personnel / Personne chargée : Herr Ibers, Tel.: 05254 81-204347, Fax: 204391

Paderborn Schloß Neuhaus, 27.09.2017, TEL.: 05254.81-201767 FAX: 05254.81-201752

Abnahmebeauftragter

Inspection representative

Contrôleur

I. A. THOMAS GOLLAN / TEM

Es wird bestätigt, daß die gelieferten Erzeugnisse den techn. Lieferbedingungen des Auftrages entsprechen. Dieses Dokument wurde mittels EDV erstellt und ist ohne Unterschrift rechtsgültig.
We certify that the supplied products comply with the order specifications. This document was prepared by means of electronic data processing and is valid without signature.
Nous attestons que les produits livrés sont conformes aux stipulations de la commande. Ce document a été établi par traitement électronique et est valide sans signature.

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito

TRA

DB SCHENKERSystem

Bari

Filiale di:

IMPORT GROUPAGE

Data stampa 11/05/2018

ORA 9:05:22



11 MAG. 2018

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	18/202125	IM	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	DEDRS805543365	8.5.061.515	32		5693651	F18	F18 401879
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna GETRAG MAGNA POWERTR VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA			
Destinatario	GEN. EXP. 10010 TO			Merce DREHTEILE			
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo		CBM	Plts ritir.	
FREE	DAP	1	127,000		0,340		
Istruzioni				Rif. Cliente 180509-006599		Plts cons.	
Osservazioni	LS1805038 DE07443180509101 49543365			Timbro/Firma KUEHNHAGEN S.r.l. Cognome e Nome in stampatello Data/Ora 15 MAG 2018			
1° Vettore				2° Vettore "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito

TRA

DB SCHENKERSystem

Bari

Filiale di:

IMPORT GROUPAGE

Data stampa 11/05/2018

ORA 9:05:22



11 MAG. 2018

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	18/202125	IM	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	DEDRS805543365	8.5.061.515	32		5693651	F18	F18 401879
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna GETRAG MAGNA POWERTR VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA			
Destinatario	GEN. EXP. 10010 TO			Merce DREHTEILE			
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo		CBM	Plts ritir.	
FREE	DAP	1	127,000		0,340		
Istruzioni				Rif. Cliente 180509-006599		Plts cons.	
Osservazioni	LS1805038 DE07443180509101 49543365			Timbro/Firma KUEHNHAGEN S.r.l. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA) Cognome e Nome in stampatello Data/Ora 15 MAG 2018			
1° Vettore				2° Vettore "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			